

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 24 (1962)  
**Heft:** 13

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

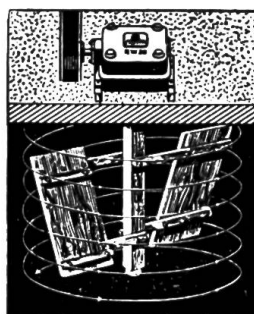
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Conducteurs de tracteurs,  
faites connaître assez tôt  
votre intention  
de changer de direction !*



**Fabrique de Machines S.A.**  
Hochdorf / LU

**Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage. Honorée de médailles d'or et diplômes d'honneur**



Machines à liquéfier le fumier «BLITZ», énorme rendement et économie de temps (brevet dem.).

«Brasseurs à purin avec engrenage spécial dans bain d'huile, s'adaptent à toutes les fosses.

Pompes centrifuges «CEN-TRAL» pour arroser ou remplir la caisse à purin.

Pompes à piston à haute pression, avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient.

Mixer à fumier, la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brasser le purin.

Machine à couper le bois MFH (breveté), coupe des branches jusqu'à 15 cm  $\phi$  à des longueurs réglables de 12 à 30 cm. Grande économie de travail et de frais.

Excellentes références.  
Représentation et service:

**Walter Baur, machines agricoles, Lausanne**  
Rue de la Borde 1 - Téléphone (021) 22 31 02

**COUPON**

Veuillez m'envoyer offres, prospectus et références, pour:

Nom:

Adresse:

Tél. (0.....)

**Castrol  
adopté par  
de nombreux professionnels**

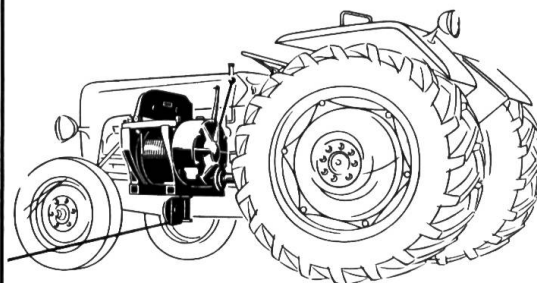


Un nombre imposant de professionnels de la branche automobile, des experts, des ingénieurs mécaniciens, quantité d'autres personnes que leur activité met en contact quotidien avec les huiles de moteur, utilisent Castrol pour leurs véhicules personnels. Parmi ses fidèles usagers, Castrol compte aussi d'innombrables conducteurs dont la pratique remonte aux temps héroïques de l'automobile.

A chaque vidange, pour votre profit:

**Dites Castrol  et tout est dit**

**Treuil d'adaptation PLUMETT  
type TA-20**

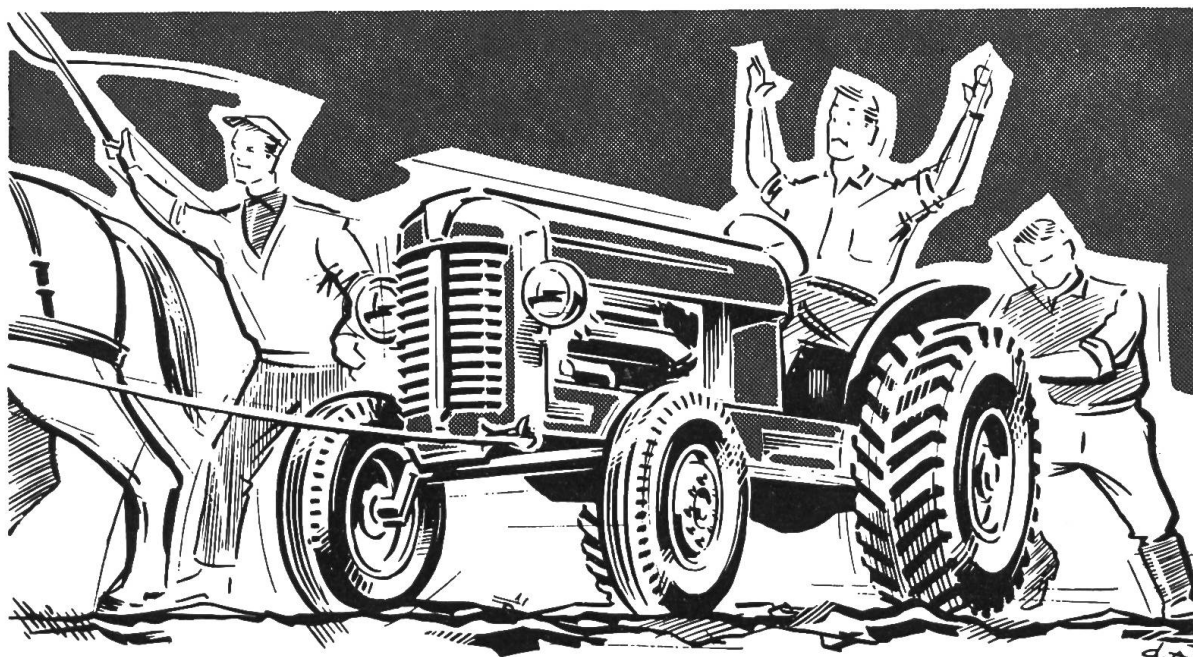


pour tracteurs à 4 roues

- Jusqu'à 300 m de câble
- Force de traction 2 à 3 tonnes
- 2 vitesses du câble
- Guide-câble entièrement automatique
- Traction sur 180° (devant, derrière et sur le côté du tracteur).

**Plumettaz S.A., Bex/VD**

Fabrique de machines  
Tél. (025) 5 26 46



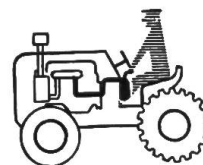
**DEMARREZ PLUTOT**  
avec  
**START-PILOTE**  
*Gazomatique*

OLIVIER 1523



une simple pulvérisation  
sur le filtre à air et  
le départ sera instantané  
(quelle que soit la température)

ou, mieux encore,  
avec la  
COMMANDE A DISTANCE  
sans quitter votre siège



**HENRI BACHMANN SA**

Bienne, 12b, Rue de l'Hôpital Tél. (032) 278 42  
Genève, 3, Rue de Fribourg Tel. (022) 3256 05  
Zürich, Knüslistraße 4 Tel. (051) 54 85 85

**Mutuelle  
Vaudoise  
Accidents**

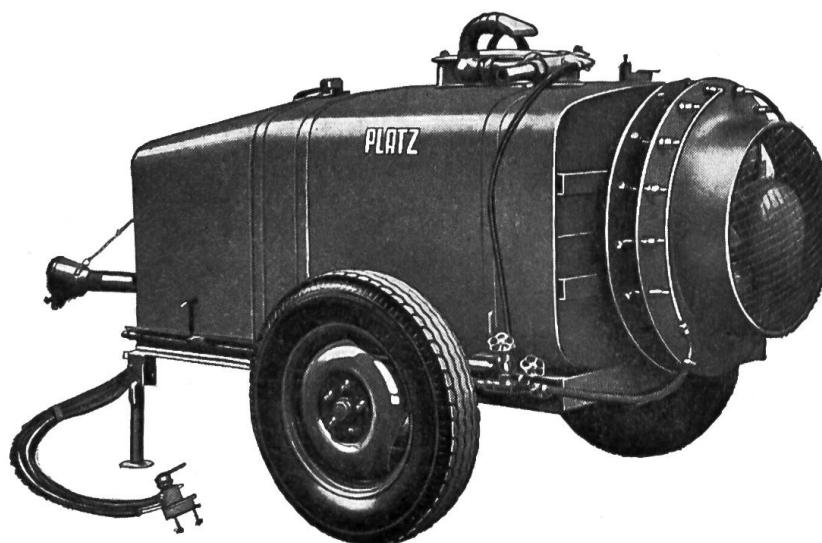


**Vaudoise Vie**

**bien conseillé — bien assuré**

**Agences dans toute la Suisse**

**La Mutuelle Vaudoise Accidents a  
passé un contrat de faveur avec  
l'Association suisse de propriétaires  
de tracteurs**



## **PLATZ Moléculeurs à rafale à arbre télescopique**

La machine de l'avenir

La lutte rapide et efficace contre les parasites signifie

**récolte assurée, rendement augmenté!**



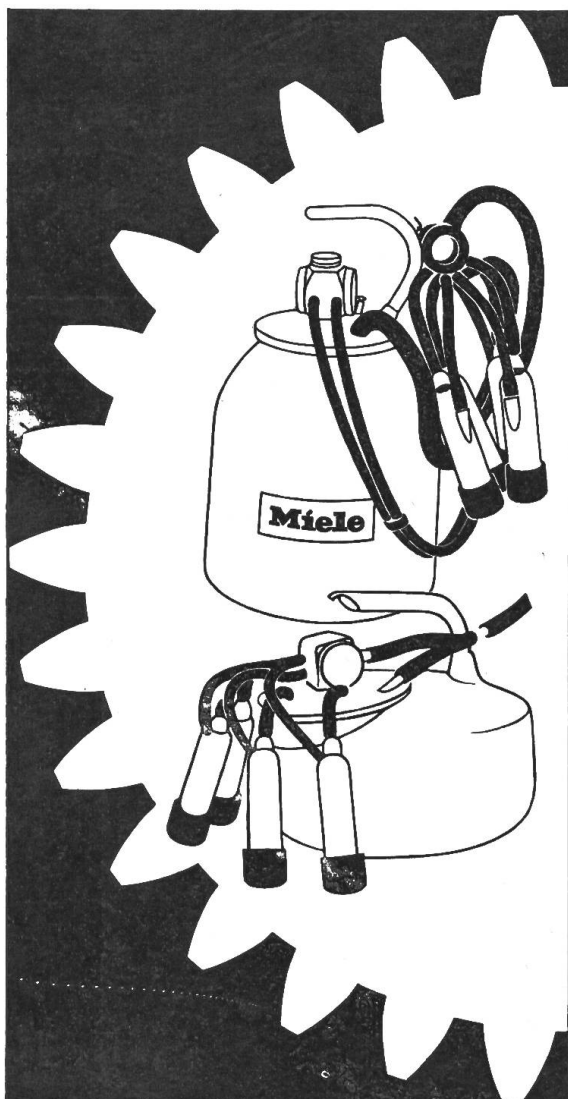
**LANDTECHNIK SA**

GUIN / FR

Téléphone (037) 4 34 23 / 24

Envoyez s. v. pl. documentation et prix des moléculeurs à rafales PLATZ

Nom ..... adresse ..... TR



## Miele vous offre beaucoup d'extras

Premièrement: un collecteur de lait surdimensionné.

Deuxièmement: un pulsateur de construction simple, à fonctionnement très régulier.

Troisièmement: toutes les pièces en contact avec le lait sont faites d'acier au chrome-nickel.

Quatrièmement: service exemplaire et rapide. toutes pièces de rechange immédiatement disponibles.

Cinquièmement: un choix complet de machines à traire.

Donc: nous possédons sûrement le modèle qui vous convient.

# Miele

vous pouvez vous y fier!

# UMA

Union des fédérations  
agricoles suisses pour la  
machine agricole

**Bon**

Je m'intéresse à:

- ☐ MIELE-seau à traire
- ☐ MIELE-pot suspendu
- ☐ MIELEMATIC-aspiration

et demande, sans engagement

- ☐ la visite d'un conseiller technique
- ☐ la documentation détaillée et des prospectus

indiquer par X ce qui vous intéresse

Prière de remplir et d'envoyer à  
UMA c/o Union suisse des paysans  
Brougg AG

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse exacte: .....



En vue de compléter notre réseau d'agences de Suisse romande, nous cherchons encore quelques actifs

### **commerçants de machines agricoles**

pour assurer la vente, éventuellement aussi le service d'entretien et de réparation, de nos épanduses de fumier bien connues (elles sont les plus vendues en Suisse) et de nos chargeurs hydrauliques.

Les représentants de machines agricoles doués d'initiative que notre offre intéresse et qui possèdent éventuellement un atelier de réparations, sont priés d'écrire sous chiffre **T 1185 H, HOFMANN-ANNONCEN, Obersteinmaur (ZH)**.



## **Feux arrière pour tracteurs**

protection métallique  
lampe plexigum

Prix, y compris ampoule de  
6 ou 12 volts **Fr. 6.90**

modèle approuvé  
par les autorités

Renseignements



Burgdorf

En vente chez:  
les garagistes  
les marchands de machines agricoles  
les spécialistes sur tracteurs



# **SIPRA 5**

## **protecteurs de vos mains**

Les travaux pénibles sont plus faciles avec les gants SIPRA 5. De qualité suisse éprouvée, ils permettent de saisir avec plus de force et préviennent les blessures. Ils sont souples, flexibles, solides et durables.

4 qualités et 3 grandeurs sont en vente dans les quincailleries, les graineteries, les dépôts agricoles etc. Demandez qu'on vous montre tous les modèles SIPRA 5, ou adressez-vous à la fabrique de gants de travail

**MÖTTELI & CO. ZÜRICH 48**

Buckhauserstrasse 41 Téléphone (051) 54 77 77  
pour le prospectus 161 et la liste des détaillants!

